



Manual Milk  
Ruční prsní pumpa



*Amore di mamma*

## OBSAH

Popis výrobku .....	2
Obecné bezpečnostní zásady .....	2
Součásti výrobku .....	3
Sestavení prsní pumpy .....	4
Seřízení sací síly .....	5
Jak prsní pumpu používat .....	5
Čištění a hygiena .....	6
Uchovávání odsátého mléka .....	6
Sterilizace .....	7
Odstraňování závad .....	7
Symboly .....	8
Technická data .....	8
Záruka .....	9

## POPIS VÝROBKU

přenosný    jednoduchý    jemný



Ruční prsní pumpa MANUAL MILK je kompaktní a snadno smontovatelná. Všechny její díly je možno mýt v myčce na nádobí a žádný z nich neobsahuje bisfenol A. Součástí prsní pumpy je silikonový polštářek perfektně přizpůsobitelný tvaru prsu, který současně jemně masíruje. Prsní pumpa vám může pomoci kojit dítě do jeho vyššího věku. Tento přístroj můžete mít pohotově k dispozici a jeho použití je velmi praktické, protože odsáté mléko je možno uchovávat ve vhodné láhvi, jejíž výhody může vaše dítě využívat i v době, kdy sama nemáte dostatek mléka.

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY



**PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE.**

Řiďte se zejména následujícími bezpečnostními zásadami:

1. Toto zařízení nesmí být používáno dětmi a osobami se sníženými mentálními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby s plně vyvinutými mentálními schopnostmi. Doporučuje se, aby zařízení používaly pouze dospělé osoby.
2. Prsní pumpu nevystavujte nadměrnému teplu ani přímému slunečnímu světlu.
3. Před každým použitím všechny části pumpy omyjte, opláchněte a sterilizujte výhradně podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte technický benzín, ředidla ani rozpouštědla.

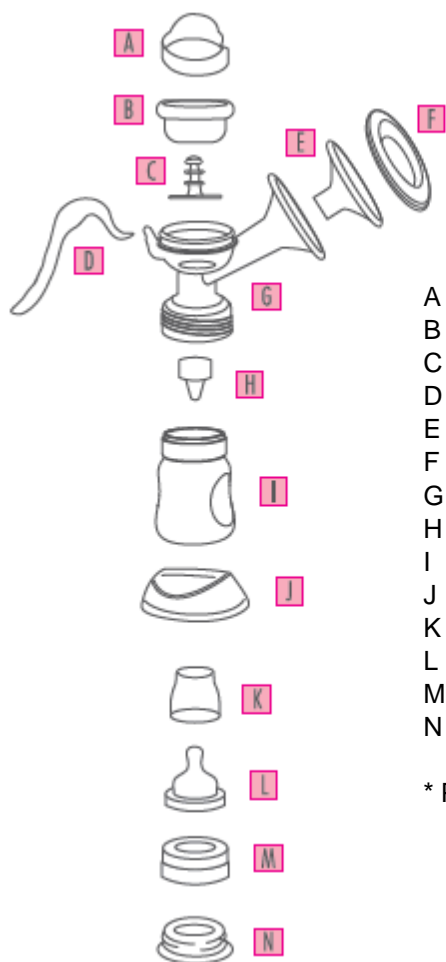
Tento výrobek obsahuje drobné části, které je možno snadno spolknout a které v případě spolknutí představují nebezpečí udušení.



**TENTO VÝROBEK A KAŽDOU JEHO ČÁST UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.**

4. Dbejte na to, aby nedocházelo k nadměrnému přehýbání silikonových částí výrobku.
5. Při rozebírání přístroje nepoužívejte žádné nástroje, které by jej mohly poškodit. Každou součást je možno snadno demontovat a opět nasadit pouze za použití rukou.
6. S přístrojem vždy zacházejte opatrně a zabraňte jeho pádům na zem.
7. V případě nefunkčnosti nebo jiných problémů se obraťte na oddělení péče o zákazníky prodejce.
8. Ruční prsní pumpu používejte pouze pro účely, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je nutno považovat za nevhodné a potenciálně nebezpečné. Z tohoto důvodu nelze vést výrobce a prodejce k odpovědnosti za škody vzniklé na výrobku, majetku, zvířatech a osobách na základě nevhodného, nesprávného nebo nepřiměřeného používání výrobku.
9. Poškození nebo pozměnění kterékoli části zařízení zbavuje jak výrobce, tak prodejce odpovědnosti za škody vzniklé na výrobku, majetku, zvířatech a osobách.
10. Doporučuje se provést sanitaci prsní pumpy také před jejím prvním použitím, a to podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Chybné nebo nesprávné provedení sanitace výrobku může způsobit nenapravitelné škody a v důsledku toho neplatnost záruky na zařízení.

## SOUČÁSTI VÝROBKU



- A Kryt válce (materiál PP)
- B Válec (materiál silikon)
- C Píst (materiál PP)
- D Ovládací páčka (materiál PP)
- E Masážní polštářek (materiál silikon)
- F Hygienický kroužek (materiál PP)
- G Těleso pumpy (materiál PP)
- H Ventilek (materiál silikon)
- I Láhev
- J Stojánek pro láhev (materiál PP)
- K Víčko na dudlík (materiál PP)
- L Dudlík (materiál silikon)
- M Víčko láhve (materiál PP)
- N Nástavec na láhev (materiál PP)

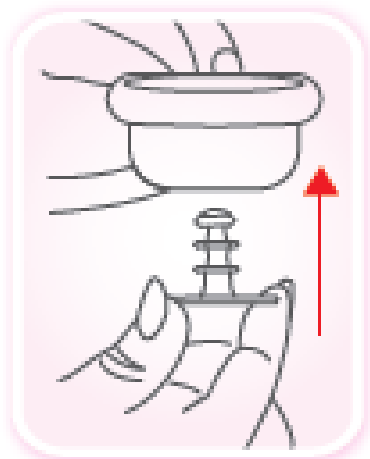
\* PP = polypropylén

- 1 Nástavec na láhev
- 2 Měkký silikonový masážní polštářek
- 3 Stojánek pro láhev
- 4 Dudlík s víčkem
- 5 Ventilek (náhradní díl)
- 6 Dětská láhev 140 ml

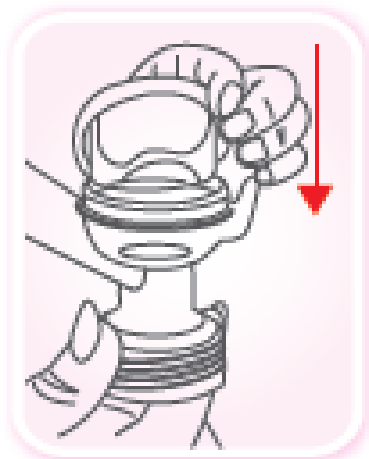


## SESTAVENÍ PRSNÍ PUMPY

Před manipulací s prsní pumpou si důkladně omyjte ruce. Prsní pumpu před použitím omyjte a sterilizujte (řídte se kapitolou Sterilizace).



Píst zatlačte do válce.



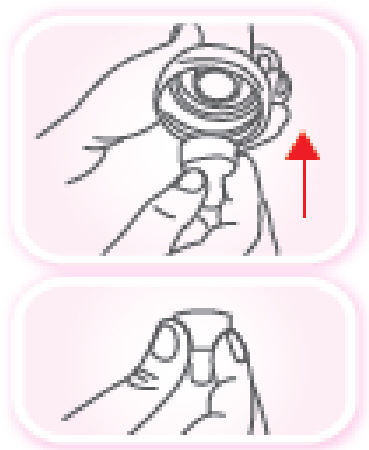
Válec nasadte co nejdále na těleso pumpy.



Nasadte drážku ovládací páčky pod píst a páčku zmáčkněte, dokud se neozve kliknutí.



Silikonovou vložku nasadte na těleso pumpy a ujistěte se, že dobře sedí.



Ventilek upevněte na těleso pumpy.



Láhev našroubujte na těleso pumpy.

## SEŘÍZENÍ SACÍ SÍLY

Seřízení sací síly umožňuje nastavit intenzitu sání pro pohodlné odsávání mléka.

JEMNÉ ODSÁVÁNÍ



SILNÉ ODSÁVÁNÍ



Používejte pouze příslušenství výrobce CA-MI.

Nikdy nepoužívejte dětské láhve, příslušenství ani jiné díly od jiných výrobců. Pokud takové příslušenství nebo díly použijete, ztratí záruka na výrobek svoji platnost.

## JAK PRSNÍ PUMPU POUŽÍVAT

Zaujměte klidnou a pohodlnou polohu. Můžete sledovat televizi nebo poslouchat svoji oblíbenou hudbu.

Před použitím prsní pumpy si důkladně umyjte ruce.

Ujistěte se, že je prsní pumpa správně sestavena.

Pohodlně se usadte a připravte se k odsávání mléka.

Prsní polštářek nasadte na prs s bradavkou uprostřed. Ujistěte se, že polštářek kolem prsu důkladně těsní.

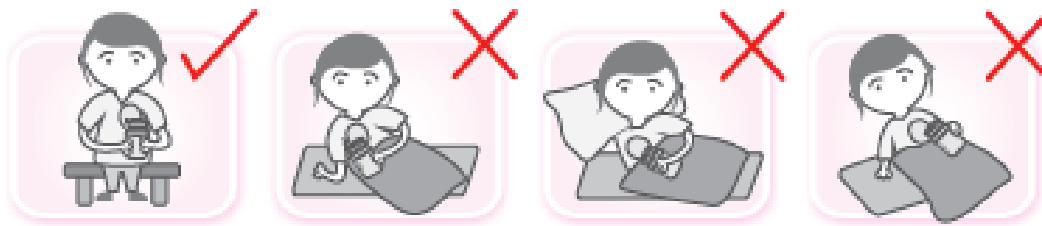
Stisknutím a uvolněním ovládací páčky se imituje sání dítěte, dokud nezačne téci mléko. Sací sílu je možno regulovat otáčením knoflíku pro seřízení sání.

Po skončení odsávání láhev sejměte.

Nasadte těsnicí kryt a láhev uložte do chladničky.

*Odsátí 60 až 120 ml mléka obvykle trvá 10 minut z každého prsu. Tento údaj je však pouze orientační. Pokud zjistíte, že pokaždé odsajete více mléka než 120 ml, použijte větší láhev.*

*Pokud se vám nedaří odsát žádné mléko, neodsávejte déle než 5 minut. Zkuste mléko odsát v jinou dobu. Pokud je odsávání bolestivé, odsávání zastavte a poraďte se se svým dětským lékařem.*



## ČIŠTĚNÍ A HYGIENA

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM DŮKLADNĚ VYČISTĚTE VŠECHNY SOUČÁSTI PRSNÍ PUMPY.

Před a po každém použití rozeberte, vyčistěte a sterilizujte všechny součásti prsní pumpy přicházející do styku s prsem a mlékem.

⚠ Silikonové díly nesterilizujte. Omyjte je vodou a osušte.

Po každém použití omyjte ruční prsní pumpu teplou vodou a jemným mýdlem. Opláchněte čistou vodou nebo použijte myčku na nádobí. Při čištění prsní pumpy nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemické látky.

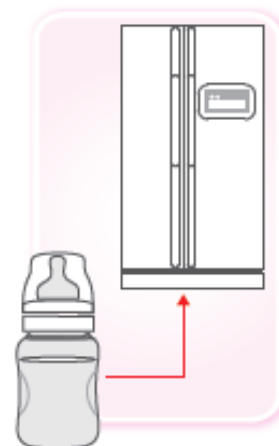
Po vyčištění součástí prsní pumpy a před jejich smontováním vždy každý díl vysušte bez zanechání jakýchkoli zbytků kapalin.

Výrobek neskladujte ani neponechávejte na přímém slunečním světle a v blízkosti zdrojů tepla.

## UCHOVÁVÁNÍ ODSÁTÉHO MLÉKA

### Možnosti uchovávání odsátého mléka

1. Odsáté mléko je možno uchovávat v chladničce po dobu 48 hodin při teplotě přibližně 4°C.
2. Pokud necháváte mléko zmrazit, ponechejte v horní části láhve prostor pro expanzi mléka.
3. Odsáté mléko neukládejte ve dvířkách chladničky.
4. Pro zachování výživových hodnot odsátého mléka nechejte mléko rozmrazit přes noc v chladničce nebo použijte ohřívač na láhve nastavený na teplotu 40°C.
5. Mléko nerozmrazujte ani neohřívejte v mikrovlnné troubě.



### Jak ohřívat mléko

1. Mléko je možno ohřívat v ohřívači (vždy si pečlivě přečtěte návod k jeho obsluze).
2. Mléko nerozmrazujte ani neohřívejte v mikrovlnné troubě nebo v hrnci s vroucí vodou (nebezpečí popálení).



## STERILIZACE

Při sterilizaci v mikrovlnné troubě použijte sterilizační nádobu a pečlivě si přečtěte návod k obsluze této nádoby.

Pokud sterilizujete varem, součásti prsní pumpy ponořte do vroucí vody po dobu 10 minut. Dbejte na to, aby nepřicházely do styku s horkými stěnami použité nádoby a aby byly zcela ponořeny ve vodě. Sterilizované součásti pumpy poté vyjměte z vody pomocí vhodné svěrky a před použitím je ponechejte vychladnout.










V případě sanitace zastudena použijte vhodné dezinfekční prostředky dostupné na trhu a pečlivě dodržujte pokyny pro jejich používání (dávkování a dobu působení) uvedené na obalu použitého prostředku.

 SILIKONOVÉ DÍLY NESTERILIZUJTE.


## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Žádný průtok mléka	Nedostatečná intenzita sání. Nesprávná poloha prsu, kdy silikonový polštářek není správně nasazen. Silikonový sací ventilik není přítomen nebo není správně nasazen. Těsnění mezi lahví a tělesem pumpy není nasazeno nebo je nasazeno nesprávně. Nástavec na láhvi nebo láhev nejsou dobře přišroubovány k hlavnímu tělesu.	Pomocí regulátoru nastavte intenzitu sání. Proved'te správné nasazení výrobku na prs.  Zkontrolujte přítomnost silikonového sacího ventilku a jeho správné umístění. Zkontrolujte přítomnost těsnění a jeho správné umístění.  Zkontrolujte, zda jsou správně dotaženy.
Nízký průtok mléka	Nedostatečná intenzita sání. Nesprávná poloha prsu, kdy silikonový polštářek není správně nasazen. Silikonová vložka není správně nasazena na hlavní jednotce.	Pomocí regulátoru nastavte intenzitu sání. Proved'te správné nasazení výrobku na prs.  Ujistěte se, že je masážní polštářek utěsněn kolem hrany prsní pumpy.
Nesprávná funkce ovládací páčky	Páčka není řádně nasazena k regulátoru nebo hlavnímu tělesu.	Zkontrolujte správné nasazení ovládací páčky k regulátoru a hlavnímu tělesu.

## SYMBOLY

	Ochranná známka v souladu se směrnicí 93/42/EEC
	Pozor!
	Přečtěte si návod k obsluze
	Výrobce: CA-MI s.r.l. Via Ugo La Malfa č. 13 – Frazione Pilastro 43013 Langhirano (PR) Itálie
	Uchovávejte na suchém místě
	Skladovací teplota
	Vhodné pro kontakt s potravinami
	Číslo série
	Reference výrobku

## TECHNICKÁ DATA

TYOLOGIE (SMĚRNICE 93/42/EEC)	Zdravotnické vybavení s třídou rizik I
MODEL	MANUAL MILK
	DC 600100
ROZMĚRY	7,5 x 9 x 20 cm
HMOTNOST	430 g
PROVOZNÍ PODMÍNKY	Teplota místnosti: - 20 °C až + 60 °C Vlhkost: 10 % až 70 % rel.
SKLADOVACÍ A PŘEPRAVNÍ PODMÍNKY	Teplota místnosti: - 20 °C až + 60 °C Vlhkost: 10 % až 70 % rel. Atmosférický tlak: 850 až 1060 hPa

**Poznámka:** Technická data podléhají změnám bez předchozího oznámení.

VYROBENO V ČÍNĚ



## ZÁRUKA

Tento výrobek je opatřen zárukou v délce 24 měsíců od data koupě.

Záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných náhradních dílů, pokud závada byla jednoznačně popsána zákazníkem a stanovena technickým servisem.

Spotřební předměty nejsou předmětem záruky.

Ze záruky jsou také vyloučeny veškeré škody způsobené nesprávným zacházením, úmyslným poškozením nebo nedostatečnou péčí o přístroj.

Záruka bude neplatná v případě, že opravy a servisní zásahy nebyly prováděny technickým servisem.

### ZÁSADY PRO VRACENÍ A OPRAVY VÝROBKU

NA ZÁKLADĚ NOVÝCH EVROPSKÝCH PŘEDPISŮ VYŽADUJE VÝROBCE CA-MI DODRŽOVÁNÍ NÁSLEDUJÍCÍCH POSTUPŮ ZA ÚČELEM OCHRANY PŘÍSTROJE A BEZPEČNOSTI VŠECH OSOB, KTERÉ S NÍM PŘICHÁZEJÍ DO STYKU.

Před vrácením přístroje k opravě JE NUTNO vnější povrchy a veškeré příslušenství pečlivě dezinfikovat látkou navlhčenou v roztoku denaturovaného lihu nebo chlornanu.

Přístroj a příslušenství se poté umístí do sáčku s poznámkou popisující provedenou dezinfekci.

Nedodržení tohoto postupu bude mít za následek vrácení přístroje zákazníkovi bez provedené opravy.

K přístrojům vráceným k opravě MUSÍ být přiložen popis problému.

Společnost CA-MI nebude zodpovědná za škody způsobené nesprávným používáním výrobku. Aby nedocházelo k těmto škodám, přečtěte si pečlivě návod k obsluze.

Pokud společnost CA-MI rozhodne o tom, že je přístroj vadný, bude výměna provedena pouze v případě, že k výrobku bude přiložen DOKLAD O KOUPI a ZÁRUČNÍ LIST OZNAČENÝ RAZÍTKEM.

Společnost CA-MI nebude zodpovědná za poškozené příslušenství, které může být vyměněno na náklady zákazníka.



**CA-MI srl**

Via Ugo La Malfa 13 - Frazione Pilastrò - 43013 Langhirano (PR) - Italy  
Tel. +39 0521 637133 - 631138 / FAX +39 0521 639041

vendite@ca-mi.it - export@ca-mi.it - www.ca-mi.it

30751/154 Rev.0 - 09.2017

**CE 0123**

Vyrobeno v Číně